

# سورة ٧٨



مؤمار (١٢٣)  
٢٠٠٩ ئيلون  
بها (٥٠٠) دينار



سوپاسی بو وهزارهتا رهوشهنبیری یا  
حکومهتا ههریما کوردستانێ ژ بو  
هاریکاریا وان د چاپکرنا کوڤارا سڤوره دا



نورجان نیسماعیل



نه‌شین یونس عه‌لی

ده‌گه‌ش خا‌س بی‌ رو‌ش‌ب‌یر‌ی و را‌گ‌یا‌ند‌ن



خوهانگ نیمتیاگ  
فاضل عمر صالح

سه‌ر نش‌یس‌کار  
سه‌لام بالایی  
balayi.selam@yahoo.com  
ت‌ی‌ه‌فون‌ا سه‌ر نش‌یس‌کاری: ۷۶۰۴۰۳۰  
موبایل: ۴۵۹۴۴۶۲

سه‌کر ت‌یر‌ا نش‌یس‌ینگ  
په‌روین عب‌دا‌لع‌زیز  
perween79@yahoo.com

پ‌ی‌د‌ا‌چ‌وونا زمانگ  
مه‌سه‌ود خا‌لد گو‌لی

ده‌ره‌ین‌انا هونه‌رگ  
محمد ملا حم‌دی  
mehemed\_sersink@yahoo.com

نی‌گار ک‌یش  
نه‌حم‌ه‌د بی‌ری  
ehmedbiri@yahoo.com

ت‌ی‌ه‌فون‌ا ر‌ی‌قه‌به‌ر‌ین: ۷۲۴۰۱۹۳

سڤوره ل سه‌ر تورا نینتهر نیتگ  
[www.eduhok.net/sivore](http://www.eduhok.net/sivore)

sivore@eduhok.net  
sivore\_duhok@yahoo.com



به‌دا‌ک‌تر‌ی ن‌ی‌گ‌انه  
ن‌ق‌ی‌م‌ی‌ن‌گ‌ه‌ها ن‌زار  
ت‌م‌ن‌ش‌ت با‌ز‌ی‌ر‌ق‌ان‌یا ده‌وک‌ن  
موبایل: ۴۵۰۹۰۳۵  
nezar\_doski@yahoo.com



# كاغەز ۋە حېرى

نقىسىن: لىوناردو داۋىنشى

ۋەرگېران ژىنگلىزى: عزت يوسف

پەرەككى كاغەزى ل سەر مېزەكا نقىسىنى ل گەل چەند كاغەزىن دى يىن ھەمەجۈر دانايىبوون. رۆزەككى خۇ دىت يا تىزى رەشرەشك ۋ خىچكە. قەلەمەكى، ب حېرەككى رەشى تۇخ گەلەك پەيىف ۋ وىنە ل سەر كىشا بوون.

كاغەزى ب نەرازىبوون قە گۆتە حېرى: بۇچى تە ئەقە ب سەرى من ئىنا؟ تە ب رەشاتيا خۇ ھەتا ھەتايى ئەز پىس كرم ۋ ژ كار ئىخستە!

حېرى بەرسقا كاغەزى دا ۋ گۆت: چاقەرى بە.. من قەت تو پىس ۋ پويچ نەكرىه، لى من تو ب ھندەك دروئشمىن مرقۇقايەتتى يا نەخشاندى، نوھا تو نە پارچەكا كاغەزى، بەلكو تو پەيامەكى. نوھا تو ھزرا مرقۇقايەتتى دپارىزى ۋ گەلەكا بەاگرانى.

پاش دەمەكى، كەسەك ھات ۋ ئەو تىشتىن سەر مېزى ب سەروبەر كرن ۋ ھەمى كاغەزىن زىدە بۇ سۆتنى راکرن، لى ژ نشكەككى قە چاقى ۋى ب كاغەزا (پىس) كەت، ھەلگرت ۋ كاغەزىن دى ھەمى ھاقىتن، ئەو كاغەزا نقىسىنا پەياما مرقۇقايەتتى ل سەر ب دىۋارى قە بلند ھلاۋىست، دا ھەمى كەس ب ساناھى ببىنن ۋ بخوینن.







## نژیار جەعفەر ئەحمەد



ھونەرئى مىللى زى ئەندامم و چەند پشكدارى زى مە ھەنە.

ل دۆر ھىقى و ئومىدئىن خوە زى بەھرەمەند نژیار دىبئرت: "ئەز ھەز دكەم ل پاشەرۆزى بىمە ئەندازيار و كارى ئافاكرن و نەخشەدانانى بكمە. بەلى ل گەل قى زى ھەز دكەم بىمە موزىكزەنەكى باش زى."

دناق ھەر خىزانەكى دا، زارۆكىن بەھرەدار پەيدا دىن و بزاقا بەرچاڤكرنا شيانئىن خوە دكەن. گەلەك خىزان زى دىنە ھارىكار بۆ پىشكەقتنا وى بەھرەئىن ل نك زارۆكى و بۆ قى چەندى زى رىقەبەرىيا چالاكىين قوتابخانەيان ھەموو دەرگە ھىلاينە قەكرى و شيانان دمەزىخىت ژبۇنا پىشقەبرنا وان بەھرەيان.

بەھرەمەند نژیار جەعفەر ئەحمەد كو ل پۇلا دووى ل خواندنگەھا ئتلا يا نموونەى دخوینىت بۆ مە گۆت: "ل سالا ۲۰۰۷ى ئەز ل گەل تىپا چالاكىين قوتابخانەيان كورس بووم. پاشى ل سالا ۲۰۰۸ى و ب رىكا خولىن ھاقىنى يىن كو رىقەبەرىيا چالاكىين قوتابخانەيان قەدكەت، فىر بوومە نامىرى ئوكوردىون و ئۆرگى و بوومە ئەندام دناق تىپا چالاكىين قوتابخانەيان دا." ھەر وسا گۆت: "ب راستى ئەز گەلەكى دلخۆشم ب ژەنىنا موزىكى و ھەر وسا ل گەل تىپا زارۆكا يا

## قوتابخانەيان ھاتە قەكرن

ئەق ھۆلە سەر رووبەرى (۲۰۰) مەترىن دوجا ھاتىەئافاكرن و دۆرىن (۲۰۰) كەسان دشىن تىقە ئامادە بن. ھەروسا ئەق ھۆلە ب ھەمى جوړىن بلاجكتور و رۇناھىين پىدقى ھاتىە خەملاندن و ژۆرەكا كونترول زى كو ھەمى پىدقى د گەلدانە ھاتىە بەرھەمكرن. ھەر وسا دو ژۆرىن گوھۆرىنى زى د گەلدانە.

ئەق ھۆلە وەكو زىاد عابد رىقەبەرى چالاكىين قوتابخانەيان د رى و رەسمىن قەكرنى دا ل رۇزا ۲۰۰۹/۹/۲ د پەيقا خوە دا نامازە پىكرى، دى يا تايبەت بىت بۆ ئەنجامدانا بزاق و چالاكىين قوتابخانەيان و ھەمى فىستەقال و ئاھەنگىن قوتابيان دى ل ھىنە گىران.

ھەزى گۆتنى يە ئەق ھۆلە ب بەرھەقبوونا ھژمارەكا بەرپرسىن ئىدارى و حزبى ل پارىزگەھى ژ لايى پەرلەمانتار زەكيا سەيد سالج قە ھاتە قەكرن و چەند بزاق و چالاكىين ھونەرى زى ژ لايى تىپا مىللى يا زارۆكان و تىپا موزىكى و ئەندامىن خولا ھاقىنى يا موزىكى يا چالاكىين قوتابخانەيان ھاتە پىشكىشكرن.



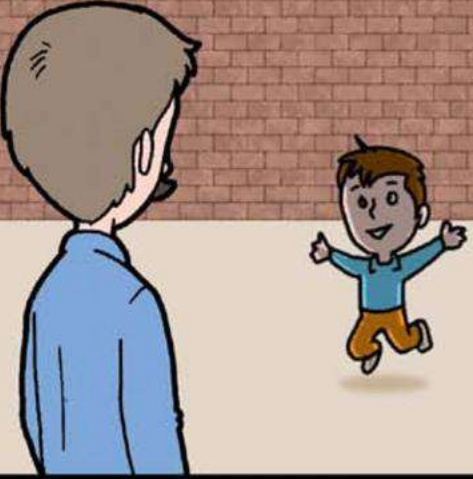
# دەمژمىرەكا كارى

كوردىكرن: مەسعود خالد گولس

زەلامەك درەنگى، ۋەستىيەى و عىچىز ژ سەر كارى  
زفرىقە مال. لىبەر دەرگەھى، كورپى خوە يى پىنج  
سالى دىت كول ژفانى هاتنا بابى خوە يوو.

بابا! من  
پرسىارەك يا ژ  
تەھەى؟

كەرەم كە..



ئەو نە شوئى تەيە.. تو  
بوچى قى پرسىارى  
دكەى؟

باب تو بو ھەر  
دەمژمىرەكا كارى  
چەند پارەى  
ۋەردگرى؟

تو دشىى (۱۰) ھزار  
دىنارا ب دەين  
بدەيە من؟

مادەم تو يى  
رژدى بزانى، ئەز  
(۲۰) ھزار دىنارا  
ۋەردگرم.

ب تنى من دقيا بزاتم،  
دى بىژە كا تو بو ھەر  
دەمژمىرەكا كارى چەند  
پارەى ۋەردگرى؟



زارۆك هېدى  
چوو د ژورا  
خودهفه و  
ددرگهه ل پشت  
خوه گرت.



مهرما ته ژ فان پرسيارا نهو بوو كو  
تو پارا ژ من چيكيه و بچي بو خوه  
پيياريكه بكري.. دى زوى هرهه ژورا  
خوه.. نهز بهردهوام يى كار دكهه و  
من دهليفا فان رهفتارين زارۆكانه  
نينه.



بابى وى روينشت و پتر  
تيكچوو. لى پشتى  
دهمژميرهكى نارامتر  
ليهاهت و لجهه خوه هزر  
كر

ههروهكى من گهلهك دلى زارۆكى خوه يى  
هيلاى.. ما چيدبت وى گهلهك پيويستى يا ب  
وان (۱۰) هزار ديناران ههبت.. ب تاييههتى كو كييم  
چاران نهو داخوازا پارا ژ من دكهت.



سوپاس بو ته باب..

من گهلهك دلى ته  
شكاند، نه؟ ل من  
بيوره، نهفرۆكه نهز  
گهلهك ب كارى خودهفه  
ودهستيابووم و من  
عيجزيين خوه ب سهري  
ته دا شكاندن. ها بو ته  
فان (۱۰) هزار دينارين  
ته ژ من خواستى.

لهو نهو بهرهه ژورا زارۆكى خوه چوو و ددرگهه شهكر  
و گوته:



تو نهستى كورى  
من؟

نه باب نهز يى  
هشيارم.



چونكى پارى من تيرا من نه دكرن، لى نوكه  
تيرا من ههنه. نوكه من (۲۰) هزار

دينار بين ههين..  
نهري نهز دشيم  
دهمژميرهكا كارى ته ژ ته  
بكرم و داخوازي ژ ته بكهه  
سويهى تو دهمژميرهكى  
زويتر بزفريهفه مال؛  
چونكى نهز حهز دكهه شيفن  
دگهه ته بخوم!



مادهم ته باره  
ههنه، پا ته  
بوچى باره ژ من  
خواستن؟



پاشى دهستى خوه كره د بن باليفكى  
خودهفه و هندهك بارين دى بين  
قورمچيين هويرده ژ بن دهريخستن.

# هه قکاری

وهرگيران ژ عه ره بى: خيړى بوزانى

دايكي سينيكن خوارنى داگرتن، هه موو ل دور خوارنى كوومه بوون و هه ئيكي ژ وان خوارنا خو خوار. نارينى و شه رمينى سينيكن خو برنه كوچكدانى... دايكا وان ژى سينيكا خو بر، نارينى دهست ب شووشتنا ئامانان كر، دوى دهمى دا شه رمينى ژى ميژا خوارنى پاقر دكر... بهلى پشتى هه قكارى خوارن خوارى و په رداخه كى ئافى شه خوارى، چوو دهستين خو شووشتن و هات ل سهر قه نه په ي خو دريژ كر و پونشكين خه وى كرن. شه رمينى ژ هه قكارى پرسى: تو بوچى سينيكا خو نابه يه كوچكدانى و ناشوى؟

هه قكارى گووت: بوچى تو و نارين يان دايكا من نابه ن؟

شه رمينى گووت: بهلى ته يا تيذا خوارى و دقيت تو ببه ي.

هه قكارى گووت: كارين مالى دتايبه تن ب ژنكافه و نهز مينا بابى خو زه لامم، دهمى بابى من ژ سهر كارى خو دهيت يى وه ستايه و ل هيشيا دايكا من دميينيت هه تا ژ كارى خو دزقرت، و خوارنى ئاماده دكه ت نه و ژى دخوت و دنفت، بهلى دايكا من ئامانان دشوت و مالى پاقر دكه ت و جلكا دشوت و هه موو كارى مالى دروست دكه ت.

شه رمينى گووت: دهيك من كار دكه ت و مينا بابى من دوه ستاييت، دهمى دهيته مال بو مه خوارنى ليدينيت و ب هه موو كاران رادبت، و مافى ل سهر مه هه ي نه م هاريكاريا وى بكه ين.

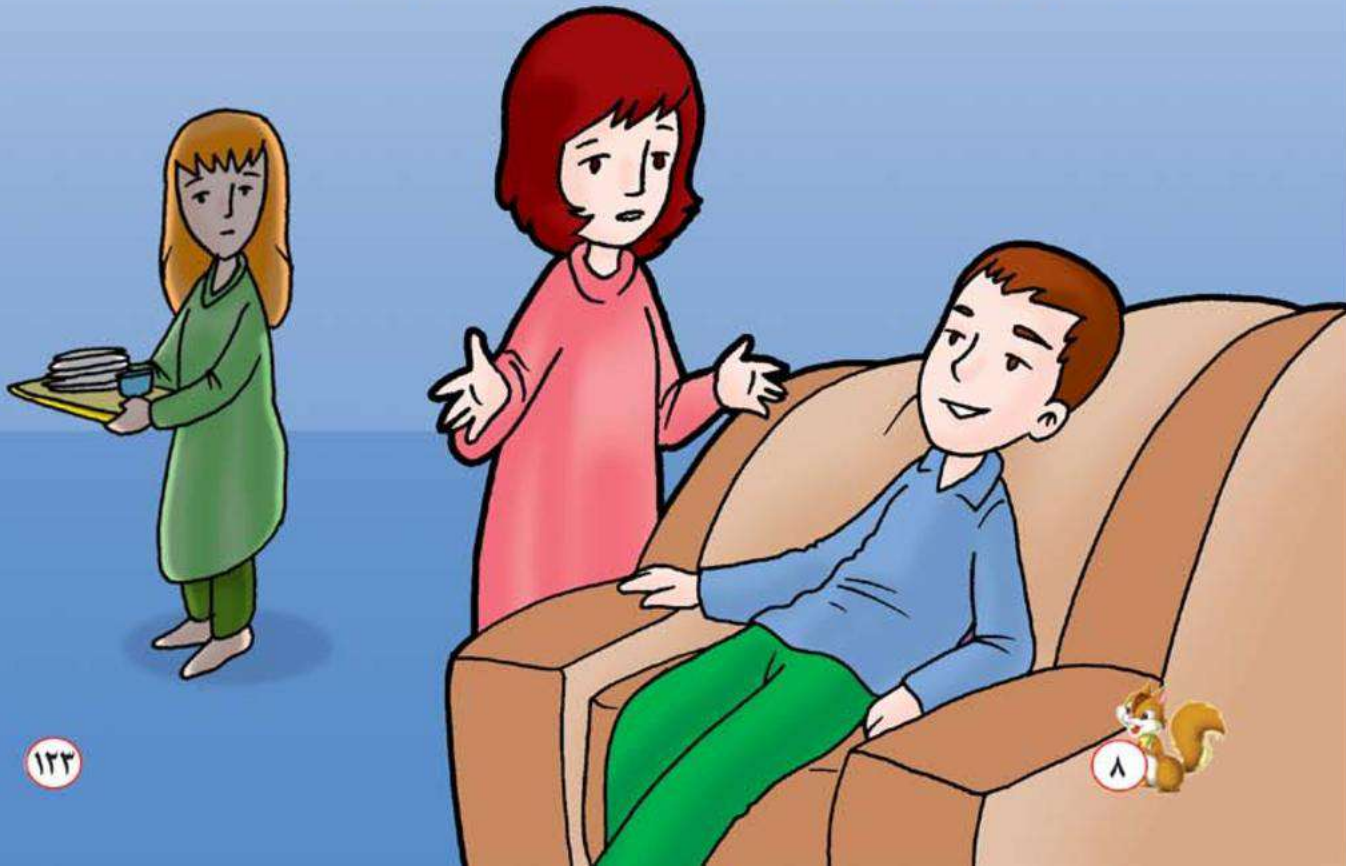
هه قكارى گووت: نهز ل قوتابخانى يى فير بوويم، كو بابى من كار دكه ت و دايكا من كابانيه و هه موو كارين مال د ستويى وى دانه.

ل فيدرى نارين ژى هاته ناف دانوستاندنى و گووت: دهيك من ب كارين مال رادبت، بهلى نه و وهكى ته و بابى من مروقه، و مافى وى يى ل سهر مه نه م هاريكاريا وى بكه ين.

هه قكارى گووت: باشه.. تو و شه رمين هاريكاريا وى بكه ن.

نارينى و شه رمينى بيكفه گوتن: نه م دى هاريكاريا وى كه ين و دقيت تو ژى هاريكاريا وى بكه ي، هه روه سا دقيت بابى مه ژى هاريكاريا وى بكه تن.

هه قكارى گووت: من گوته وه نهز وهكى بابى خو زه لامم و زه لام ب كارين مالى رانابن.





دايكي گوه ل دانوستاندنا زاروكين خو بوو و گوت: زاروكين من ژ بير نهكهن نم نيك خيزانين و دقيت نم همزه ژ نيكدو بكهين و هاريكاري نيكدو بكهين.

ههكاري گوت: باشه، دي ههفكاري نيكدو كهين، بهلي هم نيك د بياقي تايبهتمهنديا خو دا، زهلاما كارين خو بين هين و ژنكا زي كارين خو بين هين.

دايكي گوت: كارين زهلاما چينه؟ و كارين ژنكا چينه؟

بهري ههكار بهرسقي بدتن، دهنكي بابي ژ ژورا نكستني بلند بوو و گوت: كيژي مهژيي كوركي خراب نهكه، ههكار زهلامه و دي مينت زهلام.

دايكي ناخفتنا وي بري و گوت: ما من دقيت نهو ببه تشتهكي دي؟ نهو كورتي منه و جگهري منه، و من دقيت نهو زهلامهكي سهركهفتي بت.

باب تووره بوو و گوت: سوبههي دي مهزن بت و دي ژني هينت، و من نهقيت نهو فيري كارين ناف مالي بت، دا نهبي بندهستي ژنكا خو بت، و ههكه ته زاروكين خو بفين كارين ناف مالي نيشا كچين خو بده، تاكو دهمي مهزن دبن و شوو دكهن د خزمهتا ميرين خو دا بن.

د قى دهمي دا، ناريني و شهرميني ههست ب ستهما بابي خو كرن كا چاوا نهوي تاگيراني بو ههكاري كر... روندكين ب سهر رووهين وان دا هاتنه خوراي... دايكا وان بهريخو دايي و ژ وان پرسى كا بوچى دكهنه گري.

شهرميني گوت: دادى نهز و خووشكا خو نارين دي هاريكاري ته كهين؛ چونكي تو دايكا مهبي و نم همزه ژ ته دكهين، ههروهسان دي خزمهتا بابي خو زي كهين، بهلي نم هاريكاري ههكاري ناكهين؛ چونكي نم همزه ژ وي دكهين و مه نهقيت نهو دزيانا خو دا بي پهريشان بت، و نهو كهسي ههفكاري زن و زاروك و خووشكين خو نهكته، نهو چ نينه.

ههكار گهلهك ب ناخفتنين خووشكين خو شهرمين و نارين داخبار بوو، و گوت: چونكي من دقيت نهز مروقهكي باش بم و چونكي نهز گهلهك همزه ژ دايكا خو و ههردو خووشكين خو دكهم... ژ نهو ويقه نهز دي ههرو سپيدا جهي نكستنا خو ريكوپيك كهم و پشتي خوراني دي سينيكين خو شوم.. ههروهسان دي ب كاري پاقر كرنا مالي زي رابم.

ژ كهيفان دا ههردو خووشكان بهردانه كهني و دايكا وان گوت: خودي ژ ته رازي بت كورتي من.

بهلي بابي وان تووره بوو؛ چونكي نهفه ژ پهرومردا وي دهركهفتن و ياخيبوونه.

ژيدمر: سايتي ([www.adabafal.com](http://www.adabafal.com)) يي نينتهرنييتي



# Crafts & Jobs: A - Z

| L | M | N | O | P | Q | R | S | T | U | V | W | X | Y | Z

C



Carpenter داتراش  
Cooker ته باخ  
Clerk کاتب

D



Director دهرهینه ر  
Dentist دوختوری ددانا  
Deputy جیگر

E



Engineer نه ندازیار  
Employee فه رمانبه ر  
Editor سه رنقیسه ر  
Electrician که هر دبائی

F



Founder دامه زینه ر  
Fisher man ماسیگر  
Farmer جوتیار

J



Judge قازی  
Journalist روژنامه شان  
Jeweler گه وهه رساز

K



Knight سوار  
Key Cutter کلیساز

L



M



Musician موزیکژهن  
Merchant بازرگان  
Minister وهذیر

Q



Quantity Surveyor  
روویشهر (مساح)

R



Reporter په یامنیر  
Receptionist پرسگه هشان

S



Secretary سکرتهیر  
Singer سترانبیز  
Student قوتابی

T



Tailor دروارکه ر  
Teacher ماموستا  
Taxi Driver شوغیری تاکسین

X

Y

Z



# Professions,

A | B | C | D | E | F | G | H | I | J | K

## English Page

**A**



Actor زارقه كهەر  
Accountant زميريار  
Artist هونه رهنده  
Ambassado باليوز

**B**



Butcher گوشت فروش  
Blacksmith ناسنگهەر  
Book Seller کتیب فروش  
Baker نانپیش

**G**



Geologist جيولوجی  
Goldsmith زيرنگهەر

**H**



Hairdresser سه رتراش  
Hunter نيچيرشان

**I**



Interpreter وهرگير

**N**



Nurse په رستار  
Nanny دادوك

**O**



Oculist دوختوری چاقا  
Officer نه فسهەر

**P**



Player ياريزان  
Poet هوزان شان  
Pilot فروكه فان  
Painter وينه كيش

**U**



Unemployment بيكار  
Unskilled Labourer كريكاری نا شارمزا  
Urologist دوختوری گولچيسك و ميزهرو

**V**



Vendor فروشكار  
Veterinarian شينيرنهەر

**W**



Writer نشيسهەر  
Welder له حيمچی  
Worker كريكار

Prepared by:  
Izat Yousif



# کهلا و شیتوا

## کهلا بیته نویری

بهره فکر: موسه دهق توفی



کهلا بیته نویری یهک ژ کهلایین کهشنین دهقرا بادینانه، نیژیکی (۲کم) ژ کانی ماسی و (۲۰کم) ژ باکووری روژهلایتی کهلا نامیدی دووره.

کهلا دکهفیته جهکی سخت و ناسی بهلی نه گهلهکی بلند، ژ نالیی باکووریه (۵۰م) و ژ نالیی باشووریه سهد مهتران ژ جاددا گشتی بلندتره و هر چوار نالیین وی چیاپین بلندن.

ئهف کهلایه دکهفیته جهکی ستراتیژی و نهو و کهلایین (هروری، گری سؤر و نیروه) وهک پهرزانهکی بوون بو مهلبندی میرگهها بادینان (نامیدی)، هرودسان دکهفته سهر ریکیی بازرگانی و کاروانیان نافهرا بادینان و دهقرا ههکاریان و ئهف کهلایه خودان نافارهکی زور و دهرامهتهکی دهولهمهند و باشه، لهوما زی د دهمی شهر و تهنگافیان دا شیانیین ب هیزین بهرخودانی ههبوون.

رووبهری کهلایین نه گهلهکی بهرفرههه، دریزی (۱۱۵م) و پانی (۵۵) مهتره، زیدهباری شویرها باکووری و باشووری دو درگهه لی ههنه، درگههی سهرهکیی کهلایین دکهفیته روژهلایتی ژ نالیی گوندین (تروانشی و بیگ داودا) فه و درگههی روژنافای بهرامبهر گوندین (بیته نویری و شمایلان).

چهند شوینه وارین وهک کوچکا (تهلارا) میری ل بلندترین جهی کهلایین ب رووبهری (۱۵م) دریزی و (۱۰م) پانی، مزگهفتا کهلایین کو سی درگهه ههنه، هرودسان شوینه وارین نیژیکی (۲۰ - ۴۰) ئوده (ژووران)، و نافاهیی گرتیخانئ و سیریجا نافئ لی ههنه.

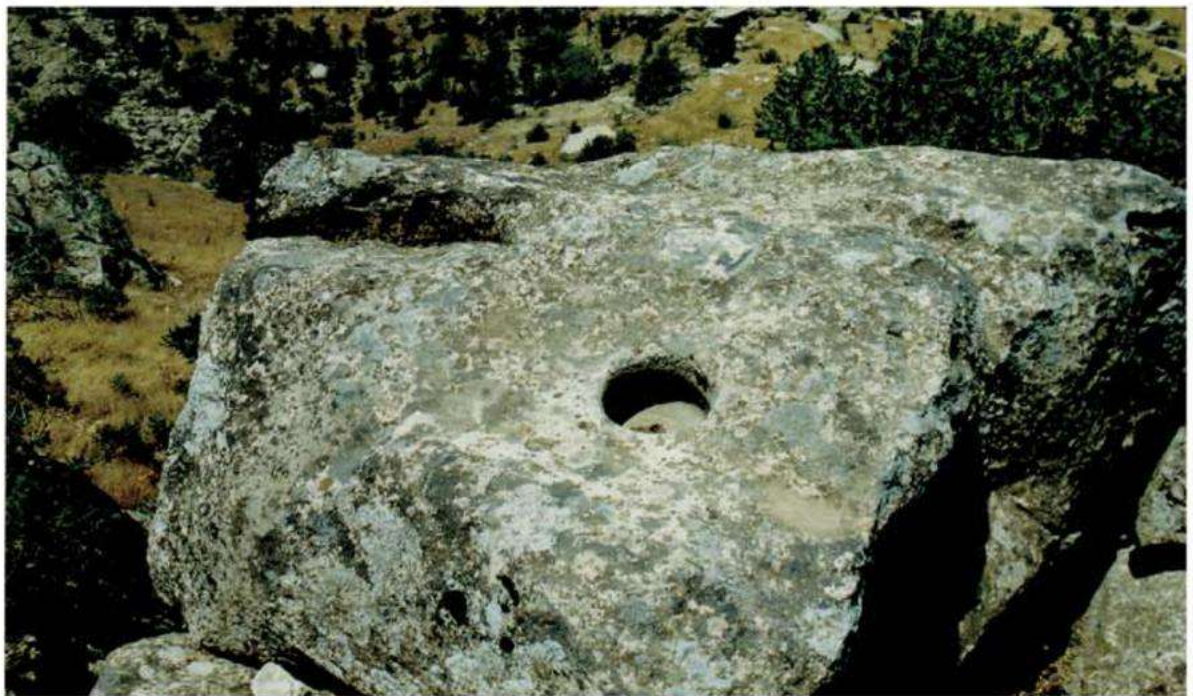


# دین کوردستانی



ژیدهران گهلهك ب كیمی ئاماژه ب دیرۆكا كهلا بیتهنویری کریه، تنی د روودانین ههڤرکیا ناقبهرا میرگهها بادینان و ههکاریان دا یا سالین (۱۶۶۷ - ۱۷۱۵) زایینی نهو ژی سهرا میرگهها نیف سهربهخویا بهرواریان ئاماژه ب روۆی كهلا بیتهنویری و میرین وی هاتیهكرن.

ههڤه بیژین ل دهسپیکا فان روودانان مهلبهندی میرگهها بهرواری كهلا بالۆكا بوو، پاشتر هاته فهگوهاستن بو كهلا بیتهنویری و دووڤرا ژی هاته فهگوهاستن بو كهلا هروری. پشتی سالا (۱۷۱۵ز) نافنی قی كهلائی د بهرپهیرین دیرۆکی دا نههاتیه.



# رینگه ه

تهیب ریکانی

پاییزا به لنگ وهرینه  
 خه لک هه مین مژویه  
 جوتیارو نهردی بکیله  
 مهرا خو باش داهیله  
 مه چاق ل رهنج و که دا ته  
 دا بخوین به رهه من ته  
 نالاین وی یی زهره  
 کوردا رینجهبری ل بهره

زستان هات ب هر و با قه  
 باران و برویسیا قه  
 یا بهرنیاسه ب سهرمایین  
 تهم و به فر و بارانی  
 سپی کر نهردی خودی  
 تا لیده تیشکی روژی  
 نالاین وی یی سپیه  
 سپی نیشانا ناشتی یه

بوهار هات و خه ملینه  
 دیم گهش و ب که یقینه  
 کهوا بیکقه قه بینه  
 کهوگیرفانا دا قه راجینه  
 شرشرا ناقا سیلا  
 خنی کر نهردی کوردا  
 نالاین وی گولین سور  
 کوردن د پاریزن سنور



ماشه وهرزی هاقینین  
 هه قالا چاقی روژی  
 شه ق کورت و روژ دریزی  
 رووگهش و نه سمان شینین  
 مه ژ هه میا چیکر وینهک  
 نالایهک پر رهنگاورهنگ  
 که سک و سور و سپی و زهر  
 رینگه ها دهوله تهک فهر

# تشتیکی منو

رهمهزان ئیسماعیل گهرهگوهی

یخ خروگرو شره  
دناڤدا مهرجان و دوره

× × ×

وان مهرجانا دکهن کاده  
وان کادا خو پی باده

× × ×

دگهل وان هه بیت چایه  
ل شه قیت سر و سه رمایه

× × ×

گاڤا هات زڤستانه  
بینه ل بهر مه دانه

× × ×

بو زاروکا داخوازه  
ب لاندکافه گه نوازه

× × ×

دی بیژی زبیر و زیشه  
گویره یان ژێ باهیشه



15

بکتکی : پۆسیه



# دېۋى.. گۆتە من

## خەل

۷

سیناریو: عبدالئىلاھ رەئوف    وینە: جىهان بەدراۋى    ۋەرگىيان: دلۆ



نە يا بەر ئاقلە؟ و يا ب زەحمەتە..  
تو بى حەقى نەدەرگەقى... ئەز ئاريشا تە  
باش دزانە!



باپىر.. باپىر.. تېلېن من ژ  
پەرخاندىنى شل بوون.. و ئەف  
دېۋە ژ چراكى دەرنەگەقىت!  
كا دا سەحكەمى!



گەلەك ب سەرى ئىناپوو.. گوھى  
خۆ بىدى و دى زانى

هەزارو دېۋو.. وى  
چرىكى ج ب سەرى  
ئىناپوو!

ئەف دېۋە بىن ھەزارە!  
چىرۇكا وى ژ حنىرىن حنىرتە.. گۆتە من بەرى چەند  
سالا ئەف چراكە كەتتوو ددەستى ئىكى گەلەكى چرىك دا  
و نەقى وى زى  
خەلۇ بىوو!

دېۋى ج گۆتە تە!؟



ھىقىدكەم لەزى بگە..  
من دقىت بىزىترىن دەم خو  
بگەھىنمە نە خوشخانەكا  
شكەستنا ھەستيا

من خلاس كە و  
بىزە من داخوذا  
تە چىە؟

دلۆ پخوזה، شىرى شىرا ل مەشكا شىرا،  
دى ناھا نوگە بو تە بەرھەف كەم..  
ما تە ج جھىن ژ قى نزم تر نەدېتن من  
لى دەربىخى..؟ ئاناخ سەرى من!

راستى داخوذا من نە ب تنى  
داخوזהكە.. بەلكو گەلەك  
داخوذن.. كەرەمكە دا  
بچىنە ژۇرا دى

ببۆرە.. سۆزى ددەمە تە چارەكا  
دى تە ل كۆردىانەكا تەپا پىنى يا  
شەكرى ب دەرىخەم





نەفە ھەمی تەنن  
و ھەرھقا داخوایین تەنە؟  
گەلەك یا زەحمەتە! تە  
پێدقی ب ملیون دیوین دی  
ھەبە ھەتا قان  
داخوایین تە  
بجھ بینن!

نەفە ئەو داخوایین من بین  
سەفك و بین ماپی زۆ  
بین د زۆرا دیقە



نەگەر بانێ وی زۆری زۆ  
ومکی قن زۆری بی نزم  
بیت دی زۆزا تە یا  
دویمایی بیت  
ز زیی تە

ترانین تە گەلەك  
دگرانن؟؟ كەرمكە



تە گۆت خزینە؟  
نەفە خۆشترین پەشقە ل بەر  
دلی من.. ئەز بی رازیمە

گوھن خۆ بدە من..  
ئەز دشم قان  
داخوایین ھەمیان  
ب خزینەكی بجھ  
بینم.. تە چ گۆت؟

كەرمكە ئەف یا تە  
پێدقی پە ھەمی



نەفە ناریشا تەبە ھەقالی من  
و پێدقی یە چارەكە!

نووووووف نەفە  
گەلەك گەلەك یا  
ب زەحمەتە..  
ناھ، من ھزەكە  
جەھنەمی یا  
ھەمی



نەفە جیە؟ و ھەرقەبە؟  
تو دیبزی چ تیدا ھاتیە  
نقیسین؟!



و ب لەزاتیا برووسیئ دیو چوو د چراکی دا..

ھشیار بی گەلەك گرو نەبی..  
من ژفانین گەلەك گرنگ بین  
ھەین



و ژ وی دەمی و ھەرە دیو نەویریت ژ چراکی  
دەرکەفیت؛ چونکی دترسیت خەلۆبی  
بەخیل ل پئش جافین خو ببینیت!

ما گونەھا من چیە باپەر؟ من  
دقیا دیو ب ھەلکەھتا ژدایکبوونا  
تە، دیاریەكی بۆ تە بکریت!



ھا!

خەلۆ باووری خزینەكە  
چ جارا خلاس نابیت

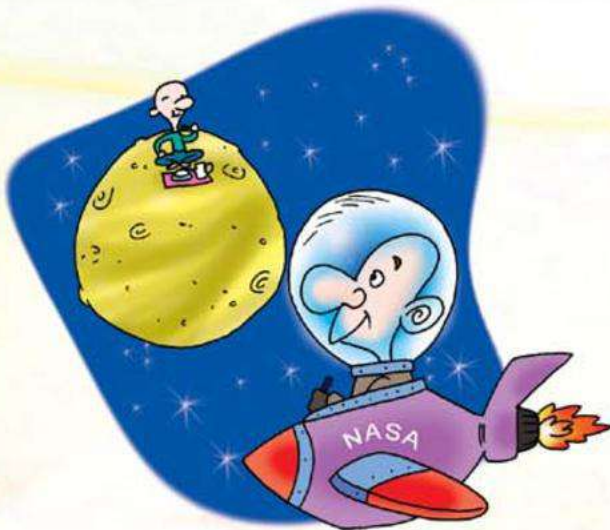
# پیکه نین



جارهکێ ئێکی ل  
سهربانی کوله  
قه‌دا و زوی هاته  
خواری و گۆت:  
من حيله ل پيشيا  
کر چونکی نه‌ز  
دی ل خواری نهم.



قاسم محمەد



دره‌که‌ری ئێکی: من شقیدی  
ل سه‌ر بانێ هه‌یشی شیشا خو  
خوار.  
دره‌که‌ری دووی: راست  
دبیتری، ده‌ما نه‌زل مه‌ریخی  
دزقریم تو ل سه‌ر بانێ  
هه‌یشی مژویلی خواری  
بووی.

بیرای



# پیکه نین



نیکی ناڤه دانا سهر  
تيله قزیونی و گوته: دا  
قه ناتی به حرین  
دهرکه قیت.

ژیان محمهد صالح



ماموستا: ناڤی دو گیانه وهران  
بیژه کو د بی ددان بن؟  
قوتابی: بهق!  
ماموستا: نو نیکا دی؟  
قوتابی: پیرا من!

مانی بیروی









## زارۇكى سەر رەق كىيە؟



چىمەن تاھر

سەر رەقى ئىك ز وان رەفتارانە كو دىنە ئارىشە بۇ خىزانى ب گشتى و نەخۇشىي دگەھىنىتە دايك و باب و كەسىن خىزانى.

سەر رەقى يا زارۇكى رەشتەكە ل دەق ھەمى زارۇكان ھەيە، بەلى بۇ ماوھىەكى كىم بەردەوام دبىت و پاشى نامىنىت. يا ديارە ئەق دياردەيە زى وەكى زۇربەي دياردىن دەروونى ز كەسىن دەوروبەر وەردگريت و فىر دبىت و دەروونى زارۇكى تىك دچىت.

ئەگەر سەر رەقى يا زارۇكى پىشتى زىي (۲) سالىي يا بەردەوام بىت د زۇربەي وەختى دا، دى بىتە نەخۇشى يا دەروونى و پىدقى ب چارەسەرىي ھەيە.

مەبەست ز سەر رەقىي گۆھ نەدانە ب ئامۇزگارى و ئاخفتن و داخوازيي خىزانى، ب تايبەت دايك و بابان و كەسىن دى و رزىدبون ل سەر بۇچوونا خۇ، ھەرچەند بۇچوونا زارۇكى يا شاش بىت زى و دزى داخوازيي دايك و بابا بن.

ز گرنگترىن ئەگەرېن زارۇكى سەر رەق دكەن، ترانەپىكرنا زارۇكىنە و كىم دىتتا شىانېن وىنە. زارۇكىن جوان..

زبەرکو دايك و بابېن مە د شاردانە د ھەمى لايەنېن زىانى دا، ئەقجا گۆھدارىكرنا شىرەتېن وان نابنە ھۇكارېن بىندەستكرنا ئارەزوويېن مە؛ چونكى مەرج نىنە ھەمى بۇچوونېن مە د راست بن، ئەقجا بلا ئەم گۆھدارىيا وان بكەين دا ئەم كىم تووشى شاشىيان بىين.







# ھزرا خۇ بکە

نا: سقۇرە



پرسىيارىن قى ھزمارى

پا) چەند كەرت ژ قى وئىنەى سۆرە؟

ا)  $\frac{3}{9}$  ب)  $\frac{6}{9}$  ج)  $\frac{2}{3}$  د) ھەردو خالىن (ب) و (ج)

پا) ژىيى (نازادى) ۸ سالن و چارىكا ژىيى داىكا وى يە. نەرى ژىيى داىكا (نازادى) چەندە؟  
 ا/ ۴۰ سال ب/ ۲۲ سال ج/ ۲۸ سال د/ ۱۸ سال

بەرسقا پرسىيارىن ھزمارا (۱۲۲):

پا) (۲۹) رۇژا

پا) ھەردو لاکىشە ھندى ئىكەن

ناقىن سەرکەفتىيىن گۇشا ھزرا خۇ بکە ھزمار (۱۲۲):

پشتى گەلەك زارۇكان بەرسقا پرسىيارىن مە داين و بەرسقىن دروست ھاتىنە ھەلبىژارتەن،  
 و پشتى پشك كىشائى، خەلات بۇ فان زارۇكان دەرکەفتن:

۱) زوزان عەدنان عەبدوللا

۲) بىرىقان محەمەد حەسەن

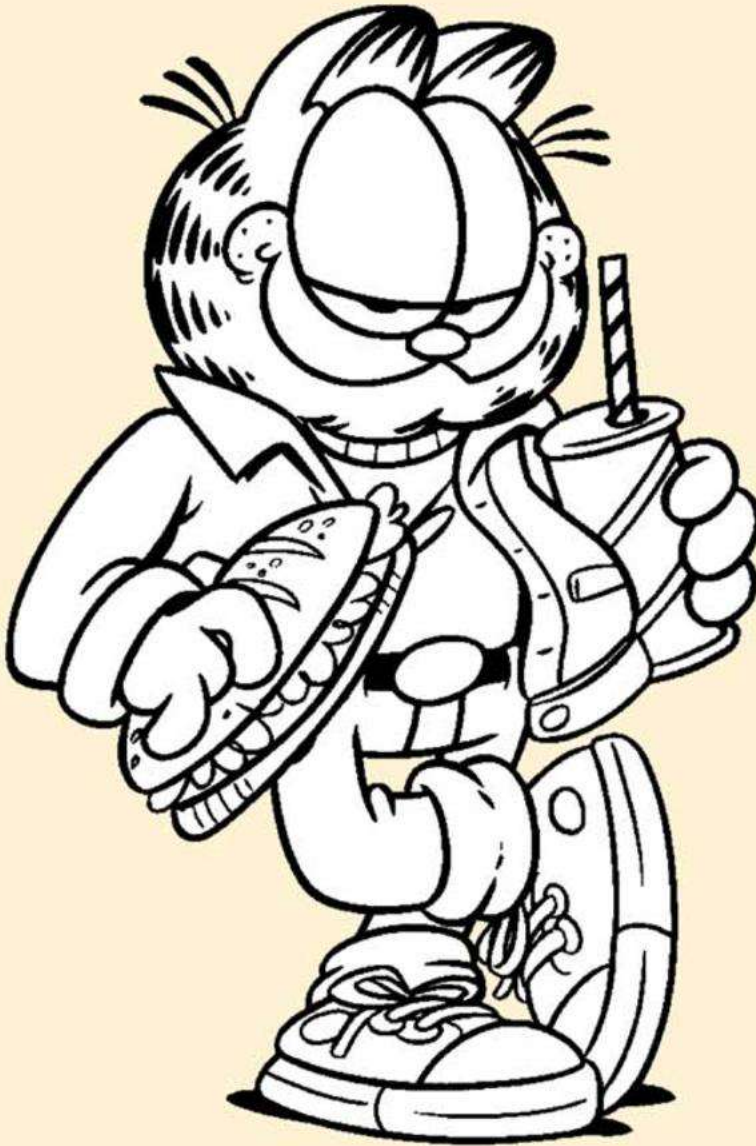
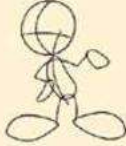
۳) بىرىقان ئەكرەم محەمەد

ئەم پىرۇزباھيا فان ھەفانان دكەين و ھىقىيە پشتى دەرکەفتنا كۇقارى، سەرەدانا كۇمپانیا  
 (سپىس توون) بکەن ل نىزىك چواريانا ﴿جەلادەت بەدرخان/ بەرامبەر لقى ئىك يى  
 پارتى﴾ دا خەلاتىن خۇ وەرېگرن.

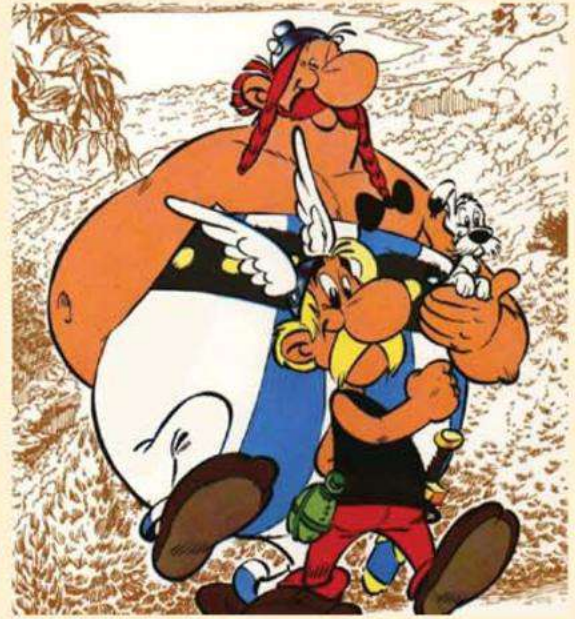


# مڑویلی + رہنگ بگہ

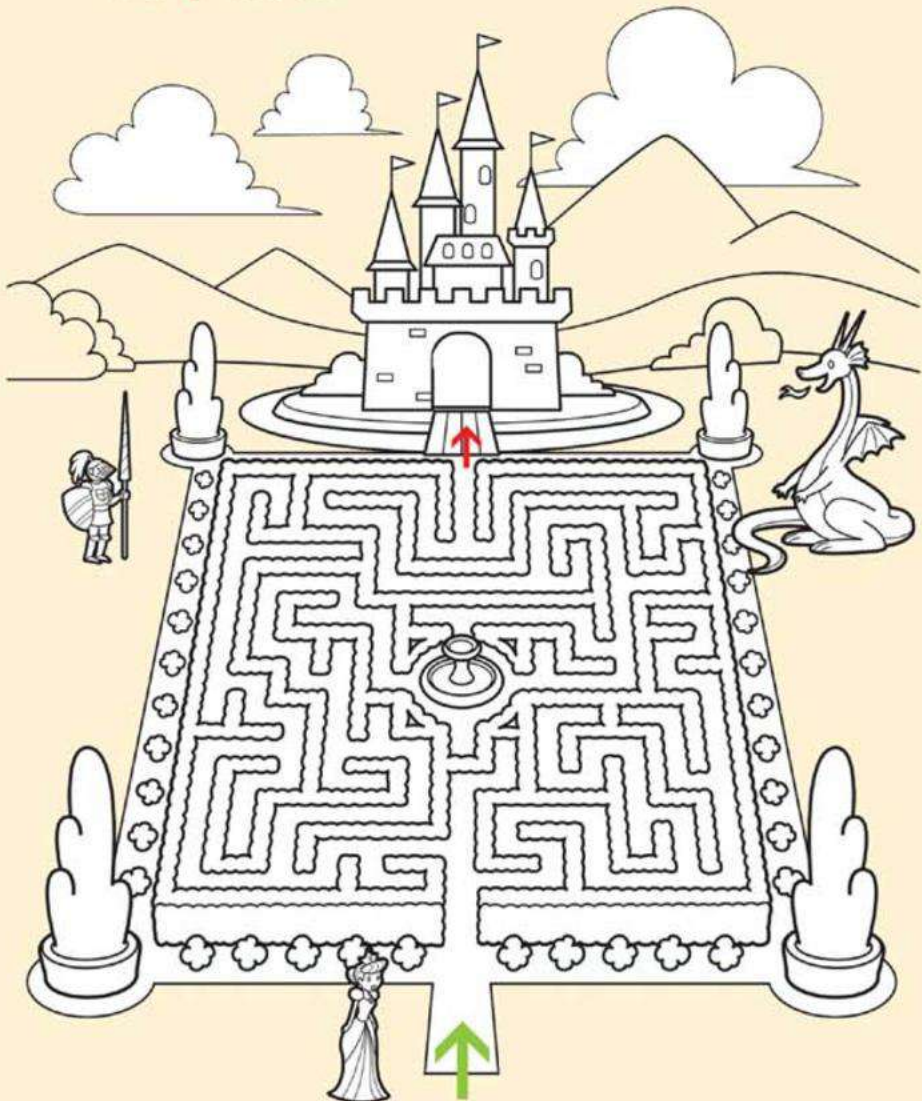
لا اچھوہد ہیری



رہنگ بگہ



شہش جوداہییان د ناقہرا قان دو  
وینہیان دا پیدا بکہ!



# Kêvrwîşk û xudanê zevyê

*Rizgar Sibhî Sigêrî*

Rojekê kêvrwîşkekê hêlîna xo dinav zevîya mirovekî da çêkiribû û wesa çêbû bû demê durîna giyay. Xudanê zevyê çû da zevya xo durît û çû hindav givandey û li dor zivirrî.. Ma û hizirên xo kirin û got: Hêsta zwî ye bo durîna giyay.

Têşkên kêvrwîşkê gote maka xwe hilo me ji vêrê bibe, eger eve dê zevya xo durît û dê hêt me jî kujît.

Kêvrwîşkê gotê: Netirsin çi nîne.

Bo cara duwê jî her bi vî rengî xudanê zevyê hate hindav givandey û dîsa têşkên kêvrwîşkê gotine kêvrîşkê hilo me ji vêrê bibe, eger dê zevya xo durît û dê hête biser meve û dê me jî kujît. Lê dîsan maka wan ew piştrast kirin û gotê hêsta zwî ye.

Bo cara sêyê xudan hateve. Berê xo didetê giyayê behî û yê bûye pelex.. Dîsa dorên zevyê zivirrî.. Ma û hizrên xo kirin.. Gotî: Eve yê behî û ya ji hemya çaktir ew e ez rabim agirî berdemê.

Jinwî kêvrwîşkê gote têşkên xo: Hilon da biçîn eve dê vê carê wê ket ya dibêjît.

Kêvrwîşkê têşkên xo revandin û birin û xudanê zevyê jî agir berda zevya xo û sot da bo sala dahatî hemî bo erdî bibite hêz û zax û atafên zevyê kêm bibin.



# Sirûda şehîd

Elind Mizwîrî



Şehîd navê te pîroze  
Te bi xwînê geş kir ev doze

Me hemyan girt rêbaza te  
Me soz daye bi navê te

Xebatê bikeyn ta nemanê  
Bo azadya Kurdistanê

Şad keyn giyanê te li gorr  
Bi qelem û qeftek gulên sor

Da tu bizanî ey şehîd  
Li jêr şopa te rabûn egîd

Rê ji xebatê ne valaye  
Kurdistan herdem avaye

# بەرىكەتتە؟

## پرسىيارىن قى ھۆمارى:

(۱) د روژى دا دلى مروقى چەند لىرىن خوینی بەر ددەت؟

( ۵۰۰۰ - ۶۵۰۰ - ۷۰۰۰ )

(۲) چاقىن كىز ژ فان گىانەوهران بەيىترن؟

( نەلەو - بازى - بوم )

## بەرسقا پرسىيارىن ھۆمارا بۆرى:

بەرسقا پرسىيارا ئىكى: مشىنا ئاقى

بەرسقا پرسىيارا دووى: سىلووزى دارى

پشتى گەلەك زارۆكان بەرسقا پرسىيارىن مە داين و بەرسقىن دروست  
ھاتىنە ھەلبىزارتن، و پشتى پشكى، خەلات بۆ فان زارۆكان دەرکەفتن:

(۱) سىپەل سەفەر موسا

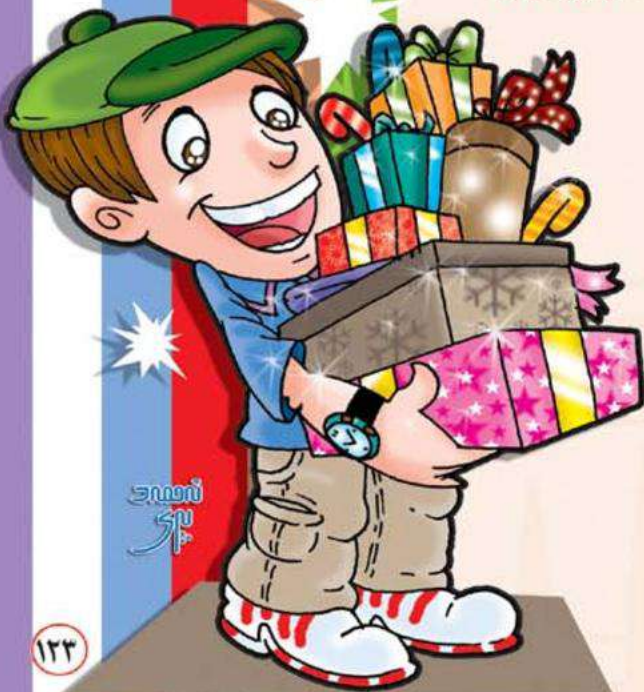
(۲) ژيان عەدنان عەبدوللا

(۳) ھەيىفا دىندار سالىح

ئەم پىرۆزباھيا فان ھەفان دكەين و ھىقىيە پشتى دەرکەفتنا كۆقارى،  
سەردانا بارەگايى كۆقارا سقۇرە ل ﴿تاخى رەزا، جادا شەھىدىن ئىكى  
شواتى﴾ بكەن دا خەلاتىن خۆ وەرېگرن.

## تېيىنى:

داخووزى ژ وان زارۆكان دكەين يىن پشكدارىن د  
كۆقارا سقۇرە دا دكەن، ھەر بابەتەكى بەنىرن ئاقى  
خو يى سىقۇلى ل سەر بنقىسن و دگەل دا وىنەيەكى  
قرىكەن.. ب تايىبەت دەمى ھوین پشكدارىن د  
بەرىكانى دا دكەن دا ژ مافى خۆ بى بەھر نەين..  
دگەل سوپاسيان.



# بشکوژین سقوره



سیهاد سیابه‌ند



زنار محهمد



رؤناز به‌ره‌شان



شەقی سادق



سازان سەردار



سەجا سەردار



چیاقان تارق



دەریا بەدەل حەیدەر



کەشی سادق



شەیماء محهمد ساج



مەهەد مەهدی



عزەددین ئەحمەد



عەلی عەبدولعەزیز



عائیشا عەبدوڵلا



نەرسەلان سەشەر



جوان کامیران



دەریا مەهەدی



دەریا نەدیپ



ژین کامیران



رەنگین وەحید





Hijmar 123  
İlon 2009

# Sivore



ب هه نكهه فتا قه بوونا خواندنكه هان،  
دهسته كى گولان بو ته ق ماموستايين دلسوز